



Edición Especial de Seúl

¿DE QUÉ SE TRATÓ?

La 36ta reunión pública internacional de la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN) fue la última de tres reuniones celebradas anualmente para llevar adelante el desarrollo de políticas y divulgación. Fue auspiciada por la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN) y por KISA (Agencia de Internet y Seguridad de Corea), una agencia pública que juega un rol esencial en el desarrollo e investigación de Internet, en Corea.

La apertura de la reunión estuvo a cargo de tres dignatarios: el Sr. See Joong Choi, presidente de la Comisión de Comunicaciones de Corea; el Sr. Heung Kil Ko, Senador y Presidente del Comité de Cultura, Deportes y Turismo, Radiodifusión y Comunicaciones de la Asamblea Nacional; y la Sra. Hee Jung Kim, presidenta de KISA.

El Sr. See Joong Choi habló de los 40 años de Internet y el impacto que ha tenido durante ese tiempo. Se refirió a la importancia que tienen las direcciones IP como activos para el futuro, al convertirse en un recurso común para todos. Y dio la bienvenida a la introducción de los Nombres de Dominio Internacionalizados (IDNs) como

un "Nuevo camino hacia el futuro".

El Sr. Heung Kil Ko habló acerca de cómo Corea fue un líder en la sociedad del conocimiento y la información, al contar con el 77.6 por ciento de sus ciudadanos en línea. Se refirió a la importancia de un sistema de direcciones IP gestionado en forma eficiente y estable, así como a la importancia de tratar con amenazas a la seguridad, tales como las actividades de *hacking* y *phishing*. Mencionó además sus expectativas de que la reunión fortaleciera los lazos entre Corea y la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN).

La Sra. Hee Jung Kim también anunció la introducción de los Nombres de Dominio Internacionalizados (IDNs) y dio la bienvenida al reciente cambio en el acuerdo que la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN) con el Gobierno de los EE.UU. como un fortalecimiento de la autonomía del sistema de direcciones IP.

A la conferencia asistieron 1.207 participantes de 111 países diferentes. Los participantes estuvieron involucrados en una amplia gama de debates acerca del sistema

de nombres de dominio de Internet y asuntos relacionados.

¿QUÉ OCURRIÓ Y CUÁLES SON LOS PRÓXIMOS PASOS?

Durante los más de siete días de la reunión se realizaron diversas sesiones, talleres, foros públicos y debates informales, en los cuales participaron las diferentes partes interesadas del modelo de la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN):

- Intereses comerciales
- Sociedad civil —incluyendo la Cumbre At-Large de representantes de usuarios individuales de Internet
- Gobiernos y agencias de gobierno
- Proveedores de servicio de Internet
- Registrantes
- Registradores
- Registros
- La comunidad técnica

Varios asuntos y temas clave fueron evolucionando durante el transcurso de la reunión. Los mismos se encuentran resumidos en esta revista.

En Este Número:

Resumen General	1
IDNs	2
Nuevos gTLDs	2
Planificación Estratégica	3
Afirmación de Compromisos	3
Mejoras de GNSO	3
Revisiones Independientes	4
Miembros de la Junta Directiva y Consejos	4
Resoluciones de la Junta	4
Programa de Becas	4
Calendario	5

En <http://sel.icann.org> se encuentra disponible información adicional sobre la reunión, incluyendo presentaciones y transcripciones.

La próxima reunión pública internacional de la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN) tomará lugar en Nairobi, Kenia comenzando el día 7 de marzo de 2010.



Enlaces

Actualización de Políticas:

<http://www.icann.org/en/topics/policy/>

Boletín Informativo de Cumplimiento:

<http://www.icann.org/en/compliance/newsletter/>

Revista mensual:

<http://www.icann.org/en/magazine/>

Blog:

<http://blog.icann.org/>

Anuncios:

<http://www.icann.org/en/announcements/>

Nombres de Dominio Internacionalizados (IDN's)

QUÉ OCURRIÓ

El progreso más significativo de la reunión de Seúl, fue la aprobación del proceso de "avance acelerado", el cual se encargará de que una cantidad limitada de nombres de dominio internacionalizados sean introducidos en la raíz de Internet, posiblemente antes de fin de año. El lunes a la tarde se organizó un cóctel para celebrar la ocasión.

El proceso de avance acelerado fue formal-

mente aprobado por la Junta Directiva el día viernes, y si bien aún existen preocupaciones acerca de su introducción, el Presidente señaló a este como un logro histórico, y la audiencia ovacionó de pie el resultado de la votación.

El evento también fue reconocido por docenas de artículos de prensa publicados en todo el mundo.

Por primera vez, los usuarios de Internet

que hablan idiomas distintos a los occidentales, tendrán la oportunidad de representar una dirección entera de Internet en su propio idioma.

PRÓXIMOS PASOS

La recepción de solicitudes para el proceso de avance acelerado se abrirá el 16 de noviembre.

INFORMACIÓN ADICIONAL

Anuncio oficial de aprobación: <http://www.icann.org/en/announcements/announcement-30oct09-en.htm>

Página Web del Proceso de Avance Acelerado:

<http://www.icann.org/en/topics/idn/fast-track/>

Vea el video de Nombres de Dominio Internacionalizados (IDNs) en nuestra página web: <http://icann.org/>

Nuevos Dominios Genéricos de Alto Nivel (gTLDs)

QUÉ OCURRIÓ

Con el fin de ser debatidos en la reunión, se publicó la tercera versión de la Guía para el Solicitante así como una serie de otros documentos y memorandos explicativos. El día lunes se celebró una de las sesiones principales del programa.

En particular, se realizó trabajo adicional sobre las "cuestiones principales" que necesitaban ser abordadas antes de la introducción de los nuevos dominios de alto nivel (véase debajo para información más específica).

El personal de la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN) revise la fecha límite para la fecha de apertura de recepción de solicitudes para los nuevos Dominios Genéricos de Alto nivel (gTLDs). En lugar de dar una fecha o una quincena, la fecha de lanzamiento dependerá de los esfuerzos de la comunidad para encontrar soluciones a las cuestiones principales que aún necesitan ser resueltas. Este enfoque hizo que algunos en la comunidad discutieran acerca de la necesidad de que la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN) demostrara determinación para con el proceso.

Al finalizar la semana, el resultado fue una solución de compromiso, aprobada mediante una resolución de la Junta Directiva, que solicita al personal buscar la introducción de un sistema que permita que las "manifestaciones de interés" sean mostradas en los nuevos Dominios Genéricos de Alto Nivel (gTLDs) Ese proceso puede permitir que la demanda pueda ser medida y puede proporcionar datos útiles para que algunos debates pasen de ser teóricos a ser más pragmáticos.

El período de comentario público sobre la Guía para el Solicitante está abierto hasta el día 22 de noviembre.

● Protección de Marcas

La cuestión de cómo proteger las marcas en el caso de una expansión masiva en el espacio de nombres de dominio continúa siendo un tema de mucho debate. El miércoles se realizó una sesión especial para discutir el tema.

Tras los comentarios del público sobre un informe elaborado para la reunión anterior en Sidney (el informe del Equipo de Recomendación para la Implementación -IRT-), las posibles soluciones al problema se redujeron de cuatro a dos en un documento publicado antes de la reunión. Estas soluciones son: la creación de un centro de información de marcas o base de datos de marcas validadas y un sistema uniforme de suspensión rápida para utilizar en casos bien definidos de infracción de marcas.

El documento ha sido enviado a la Organización de Apoyo para Nombres Genéricos (GNSO) para su revisión.

● Conducta Maliciosa

Dos sesiones celebradas el día lunes a la tarde abordaron la preocupación de que una gran expansión del espacio de nombres de dominio presentará nuevas oportunidades de abuso del Sistema de Nombres de Dominio (DNS) tales como suplantación de identidad, software malicioso, distribución ilegal de contenidos y otras.

La preocupación más amplia es que con una gran cantidad de nuevas empresas que ingresen en el mercado de nombres de dominio (tanto registros como registradores), no habrá suficiente capacidad de reconocimiento de los problemas que impliquen tratar con el elemento delictivo en línea.

El resumen de los aportes recibidos hasta ahora sobre esta cuestión, así como un informe realizado por el personal de la Corporación para la Asignación de Números y

Nombres en Internet (ICANN) con medidas de mitigación propuestas, se publicaron para su revisión antes de la reunión y un panel de debate profundizó sobre ambos.

● Seguridad y Estabilidad

Una sesión celebrada el miércoles se centró en un informe que examinó la manera en que los sistemas actuales de Internet podrían ampliar para dar cabida a nuevas extensiones de Internet, así como otras cuestiones relacionadas con la seguridad tales como la introducción de una forma más segura del sistema actual, llamada Extensiones de Seguridad para el Sistema de Nombres de Dominio (DNSSEC).

En general, existe cierta preocupación de que los sistemas actuales no serían capaz de soportar la introducción de una gran cantidad de extensiones en Internet, al mismo tiempo.

Hubo cierto debate sobre si efectivamente el informe recomienda que los nuevos Dominios Genéricos de Alto Nivel (gTLD) deberían retrasarse o dispersarse en el tiempo, aunque no hubo acuerdo sobre este punto y el tema continúa para que los Comités Asesores de ICANN en esta área (Comité Asesor del Sistema de Servidores Raíz -RSSAC- y Comité Asesor de Seguridad y Estabilidad -SSAC-) examinen el informe, se realicen comentarios públicos al respecto y vuelvan a informar a la comunidad.

El período de comentario público sobre el informe de escalamiento de la raíz está abierto hasta el 29 de noviembre.

● Demanda y Análisis Económico

La Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN) comisionará más análisis económicos con el fin de abordar las preocupaciones principales que surgieron luego de la revisión de los dos estudios económicos previos.

PRÓXIMOS PASOS

La retroalimentación obtenida en la reunión, así como los comentarios presentados durante los períodos de comentario público sobre la tercera versión de la Guía para el Solicitante y documentos relacionados a las cuestiones principales, serán utilizados para elaborar la cuarta versión de la guía, para la reunión que se celebrará en Nairobi en el mes de marzo.

El personal examinará la posibilidad de introducir un sistema en el cual los posibles solicitantes de Dominios Genéricos de Alto Nivel (gTLD) sean capaces de brindar "manifestaciones de interés" en las nuevas extensiones, a fin de ayudar a que el trabajo continúe su curso en forma efectiva.

INFORMACIÓN ADICIONAL

La página web del programa de los nuevos gTLD contiene la última información, así como extensa información de antecedentes sobre todo el proceso: <http://www.icann.org/en/topics/new-gtld-program.htm>

Sesión sobre el estudio de escalamiento de la raíz: <http://sel.icann.org/node/7084>

Sesión sobre protección de marcas: <http://sel.icann.org/node/7116>

Sesión sobre Conducta Maliciosa y los nuevos gTLDs: <http://sel.icann.org/node/7117>

Conducta Maliciosa y Protección de Consumidores: <http://sel.icann.org/node/7288>

Sesión sobre separación registro/registrador: <http://sel.icann.org/node/7083>

Sesión de actualización sobre nuevos gTLD: <http://sel.icann.org/node/6739>

Planificación Estratégica

QUÉ OCURRIÓ

El miércoles a la mañana la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN) realizó su primera sesión sobre planificación estratégica para 2010.

El plan estratégico es el proceso por el cual se establecen las prioridades de la organización, se recibe retroalimentación por parte de la comunidad y todo el aporte es volcado al Plan Operativo, a partir del cual se decide y asigna el presupuesto de la organización.

La sesión fue más interactiva que en años anteriores y hubo una encuesta en línea solicitando que la gente establezca la prioridad de importancia de varias áreas de trabajo, por ejemplo, la implementación de los nuevos gTLDs, el fortalecer la responsabilidad, etc.

bilidad, etc.

El plan reconoció cuatro áreas de enfoque principales para la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN):

- Preservar la estabilidad y seguridad del Sistema de Nombres de Dominio (DNS)
- Promover la competencia, la confianza y la elección del consumidor
- Sobresalir en la Autoridad de Números Asignados en Internet (IANA) y en otras operaciones
- Mantener el rol a largo plazo de ICANN en el ecosistema de Internet

Dentro de estas cuatro áreas, no menos de 18 proyectos fueron señalados como

prioridades estratégicas para los próximos tres años.

PRÓXIMOS PASOS

En base a la retroalimentación de la comunidad se elaborará un plan, el cual será transmitido a la Junta Directiva para su revisión. El plan será luego publicado para recepción de comentarios públicos a principios de diciembre, y la retroalimentación será nuevamente utilizada para presentar a la Junta Directiva un plan revisado, para su aprobación en febrero de 2010.

INFORMACIÓN ADICIONAL

Sesión sobre el plan estratégico:

<http://sel.icann.org/node/7103>

Encuesta en línea:

http://www.surveymonkey.com/s.aspx?sm=Auve9xOKvIOYbWhg1NLKmA_3d_3d



HAGA ESCUCHAR SU OPINIÓN

Visite el Sitio de Participación Pública y háganos saber qué opina acerca de las cuestiones actuales.

Si se interesa por Internet y por cómo evoluciona, su voz sólo será escuchada si decide participar.

Afirmación de Compromisos

QUÉ OCURRIÓ

El Proyecto de Acuerdo Conjunto (JPA) que la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN) tenía con el gobierno de los EE.UU., concluyó en el mes de septiembre y fue reemplazado por una Afirmación de Compromisos.

Conforme a esa Afirmación, ICANN se convierte en responsable de la comunidad

mundial de Internet y se establece una serie de revisiones para garantizar un alto grado de responsabilidad pública y rendición de cuentas a nivel mundial.

El miércoles a la tarde se celebró una sesión especial en la cual el Presidente y Director Ejecutivo recibió preguntas acerca de la Afirmación, al mismo tiempo que estableció un camino a seguir para llevar adelante las revisiones.

El día jueves la Afirmación constituyó el enfoque de un foro público al que se le atribuyó una hora.

PRÓXIMOS PASOS

La Afirmación establece una serie de revisiones. Se elaborará un borrador inicial sobre cómo dichas revisiones serán realizadas, siguiendo la retroalimentación de la comunidad y presentándolo en la próxima reunión de la Corporación para la Asigna-

ción de Números y Nombres en Internet (ICANN) a celebrarse en Nairobi.

INFORMACIÓN ADICIONAL

La Afirmación de Compromisos <http://www.icann.org/en/announcements/announcement-30sep09-en.htm#affirmation>

Sesión sobre la Afirmación: <http://sel.icann.org/node/7481>

Mejoras de la Organización de Apoyo para Nombres Genéricos (GNSO)

QUÉ OCURRIÓ

Luego de años de arduo trabajo, el nuevo Consejo de la Organización de Apoyo para Nombres Genéricos (GNSO) se reunió por primera vez en Seúl. Existen dos grupos principales de partes interesadas: Contra-

tados (conformada por registros y registradores) y No Contratados (conformada por intereses comerciales y no comerciales).

Ambas cámaras eligieron a un presidente, Chuck Gomes, quien trabajará a la par de dos vicepresidentes: Olga Cavalli (No

Contratados) y Stephane van Gelder (Contratados).

INFORMACIÓN ADICIONAL

Página web sobre Mejoras de GNSO: <http://gns0.icann.org/en/improvements/>

<http://gns0.icann.org/en/improvements/>

Sesión del Consejo de la Organización de Apoyo para Nombres Genéricos (GNSO):

<http://sel.icann.org/node/6708>

Revisiones Independientes

QUÉ OCURRIÓ

Durante la semana se realizaron varias sesiones que cubrieron la revisión de partes específicas de la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN).

Actualmente, dos órganos están en la fase de implementación: la Organización de Apoyo para Nombres Genéricos (GNSO) y el Comité Asesor At-Large (ALAC). El proceso de GNSO está ampliamente terminado con la reunión

del nuevo Consejo; mientras que ALAC se reunió con el Comité de Mejoras Estructurales de la Junta para discutir la implementación de sus cambios.

Al mismo tiempo y encontrándose en la etapa de estudio a través del Grupo de Trabajo (es decir, justo antes de la implementación), están: el Comité de Nominaciones, la Junta Directiva y el Comité Asesor de Seguridad y Estabilidad (SSAC).

Otras revisiones que se encuentran en curso: Comité Asesor del Sistema de Servi-

dores Raíz (RSSAC) (comenzando el período de grupo de trabajo); la Organización de Apoyo para Nombres de Dominio con Código de País (ccNSO) (a punto de ingresar en el proceso de revisión); y la Organización Auxiliar de Direcciones (ASO) (términos de referencia para elaborar su revisión).

PRÓXIMOS PASOS

Las revisiones progresarán conforme a los procesos claramente definidos en cada caso. En Nairobi se celebrarán más sesiones para

debatir y revisar ese progreso.

INFORMACIÓN ADICIONAL:

Sesión de ALAC Comité de la Junta: <http://sel.icann.org/node/7183>

Sesión sobre revisión del Comité de Nominaciones: <http://sel.icann.org/node/7094>

Sesión sobre revisión de la Junta: <http://sel.icann.org/node/7252>

Sesión sobre revisión de SSAC: <http://sel.icann.org/node/7098>

Miembros de la Junta y Consejos

Como esta fue una reunión general anual de ICANN hubo cambios en los miembros de la Junta y del Consejo.

En particular, Roberto Gaetano, Steve Goldstein, Wendy Seltzer y Thomas Roessler dejaron la Junta.

Del Comité Asesor At-Large (ALAC): Jose Ovidio Salgueiro, Fatimata Seye Sylla, Vanda Scartezini, Nguyen Thu Hue y Sivasubramanian Muthusamy finalizaron sus términos de mandato.

De la Organización de Apoyo para Nombres Genéricos (GNSO): Tony Harris, Philip Shep-

pard, Greg Ruth, Tony Holmes, Ute Decker, Cyril Chua, Carlos Affonso Pereira de Souza, Maggie Mansourkia, Jon Nevett y Steve Metalitz dejaron el Consejo.

Se hizo una mención especial para Avri Doria, quien dejó su cargo de presidente de GNSO y

para Ticia Drakes, quien se alejó del Comité de Nominaciones (NomCom).

Peter Dengate Thrush fue re-elegido como presidente de la Junta Directiva y Dennis Jennings como vicepresidente.

Resoluciones de la Junta Directiva

En la reunión pública celebrada el día viernes se adoptaron las Resoluciones de la Junta Directiva que se pueden encontrar en línea, en: <http://www.icann.org/en/minutes/>

resolutions-30oct09-en.htm.

Una transcripción de la reunión se encuentran disponible en: <http://sel.icann.org/meetings/seoul2009/>

transcript-board-meeting-30oct09-en.txt

Y las grabaciones de video se pueden ver en dos partes separadas, en: <http://icann.na3.acrobat.com/p77419459/> y <http://icann.na3.acrobat.com/p19863704/>

Actualización del Programa de Becas

Mi nombre es Fahd A. Batayneh y soy de Jordania – hogar de la Ciudad Rosa de Petra, una de las Siete Maravillas del Mundo. Soy ingeniero en sistemas graduado del Centro Nacional de Tecnologías de la Información de Jordania (NITC), parte del Ministerio de Tecnologías de la Información y comunicación (MoICT).

Me dedico a trabajos de consulta y desarrollo de políticas en el área de Tecnología de la Información, y soy miembro del equipo que opera la misión del Sistema de Nombres de Dominio punto-jo. Tam-

bién soy miembro active del comité IPv6 de Jordania y del comité ENUM. Y capacitado a interinos de la Universidad. Es gracias a este marco que se mi gobierno me ofreció representar a Jordania dentro de ICANN.

He participado en ICANN desde la reunión de París celebrada en junio de 2008 y ahora participo en no menos de cuatro grupos de trabajo. Participo en la organización de Dominios de Alto Nivel del Pacífico (APTLTD), de Nombres de Dominio Árabes y Equipo de Gobernanza de Inter-

net (ADNIGT) y en el Grupo de Trabajo sobre Uso de la Escritura Árabe en Nombres de Dominio (ASIWG).

¿Y cómo comenzó mi participación en el programa de becas?

En un día lluvioso de invierno del febrero de 2008, estaba revisando mis correos electrónicos en el trabajo y recibí la grata noticia de que ICANN me felicitaba por haber sido seleccionado para participar en la reunión de París como becario. ¡Me quedé sin habla! Para ser honesto, al principio pensé que era un correo enga-

ñoso, pero luego de un par de llamadas telefónicas me di cuenta de que era real, ¡y estaba tan feliz de que así fuese! Ese fue el comienzo de mis aventuras –espero que– interminables en ICANN.

En la reunión de París estuve completamente perdido, ya que apenas si conocía a alguien y el escuchar la jerga de ICANN con términos como ccNSO, gNSO, GAC, ALAC, SSAC, RSSAC, y ASO al principio me

Deseamos Escucharle

¿Tiene un comentario acerca de un artículo que leyó, desea conocer más acerca de un tema en particular, está confundido respecto a alguna sigla o desea presentar un artículo en la página de opinión? Le invitamos a presentarnos sus pensamientos, ideas y comentarios, escribiéndonos a: Michele.jourdan@icann.org

[Continúa en página 5...](#)

Continúa de Becas...

resultó confuso. Pero con la ayuda del gerente regional de medio Oriente de ICANN, Baher Esmat, pronto conocí a algunas personas y me acostumbré a la terminología.

Unos meses después, ICANN solicitó voluntarios para trabajar en dos grupos de trabajo: el Comité de Interacción para la Planificación Estratégica y Operativa y el Grupo de Trabajo Abarcador de la Comunidad sobre Regiones Geográficas.

Me inscribí en ambos y gracias a una excelente recomendación de mi asesor del Sistema de Nombres de Dominio (DNS), fui aceptado. Luego, en septiembre de 2009, la Organización de Apoyo para Nombres de Dominio con Código de País (ccNSO) anunció la necesidad de voluntarios para dos grupos de trabajo en curso: el Grupo de Trabajo sobre Respuesta a Incidentes y el Grupo de Trabajo conjunto entre ccNSO/GNSO sobre Nombres de Dominio Internacionalizados (IDN). Fui aceptado para unirme al primer grupo de trabajo, y recién en la reunión

de Seúl fui informado de mi aceptación para participar en el segundo grupo.

El trabajar con estos grupos, o con cualquier otro grupo de trabajo establecido para la causa de ICANN y la evolución de Internet, implica un trabajo voluntario y a veces puede resultar cansador, especialmente durante los primeros pasos de elaborar la redacción del estatuto preliminar. Pero también es sumamente emocionante el tener la oportunidad de trabajar y aprender de personas interesantes que trabajan en distintas organizaciones y de

diversas maneras.

De regreso en casa, es un agrado para mí presentar a ICANN ante mi comunidad y alentar a mis colegas para participar en el programa de becas con la esperanza de poder participar a una reunión de ICANN y de conocer la comunidad y su funcionamiento. Así luego ellos pueden aprender y compartir sus experiencias con su comunidad local.

December 2009

DOM	LUN	MAR	MIER	JUE	VIER	SÁB	
		1	2	3	4	5	
6	7 <i>Cumbre Australiana de IPv6 2009</i>	8 <i>Melbourne, Australia</i>	9 <i>Reunión de Junta Directiva de ICANN</i>	10	11	12	
13	14	15	16	17	18	19	
20	21	22	23	24	25	26	
27	28	29	30	31	<i>ICANN</i> →		
<i>Cerrado Por</i>		<i>Festividades</i>					

Reuniones Venideras

- 7-9 de diciembre : Cumbre Australiana de IPv6 2009—Melbourne, Australia—enlace del evento: <http://www.ipv6.org.au/submit/>
- 9 de diciembre: Reunión de la Junta Directiva de la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN)
- 25—31 de diciembre: Cerrado por Festividades